2030雙語國家政策

各部會2019年推動亮點成果

國家發展委員會

2020年3月

2019年KPI達成情形

- ✓ 建立英語資料庫平臺
- ✓ 公共服務場域第一線服務櫃檯提供雙語諮詢服務比率 > 50%
- ✓ 與外國人相關法規雙語化比率 > 70%
- ✓ 政府招標文件內重要名詞標準化英譯
- ✓ 與外國人相關文書、證照等雙語化比率 =92%
- ✓ 各部會官網全面雙語化比率 > 70%

除鬆綁法規KPI尚需凝聚社會共識外，**均已達成！**

教育部

教育體系雙語活化

啟動全英語教學師資培育

- ☑ **9**所師培大學辦理
  全英語教學師資培育課程
- ☑ 補助**8**所師培大學設置
  全英語教學研究中心

製播多元化、生活化英語廣播節目

- ☑ 與ICRT合作
  打造新聞英語節目
  News LunchBox
- ☑ **2,395**集
  教育廣播電台製播
  英語廣播節目

強化數位學習

- ☑ Cool English研發
  互動式Google口說教材
- ☑ **1,961**人次
  偏鄉學生獲得數位學伴之陪伴

提升體育專業英語能力

- ☑ 運動教練及裁判培訓系統，首次全面加入英語專業術語課程，與國際接軌

教育部

教育體系雙語活化

發展幼兒園英語融入式課程

- ☑ **7**個地方政府**8**個幼兒園
  採用英語融入教保活動課程之模式

推動中小學採部分英語授課

- ☑ **20**個地方政府**65**校
  試辦沉浸式英語教學計畫

運用國際資源協助英語教學

- ☑ **96**校
  大手牽小手-我國高中生與大專院校外籍生交流計畫
- ☑ **4,400**名學生受益
  海外青年志工暑期至偏鄉教學
  教育部+僑委會+客委會+原民會

擴展各級學校師生國際交流

- ☑ 累計媒合**5,831**名境外學生至**3,280**戶接待家庭
  友善臺灣-境外學生接待家庭專案計畫

圖片來源：金管會FB

金管會

雙語示範分行

完成設置27家

資本市場雙語化

350家上市(櫃)公司提供英文股東會議事手冊、英文年報及年度財務報告

證券期貨相關官方網站雙語化

圖片來源：證券期貨相關官網網站

財政部

促參案件雙語化

- 辦理流程、法令規定、招商大會等完整投資資訊均雙語化

稅務資訊雙語化

- 建置境外業者雙語服務資訊專區

圖片來源：財政部電子發票整合服務平台網頁

財政廣宣雙語化

- 完成**10項**雙語宣導廣告及動畫

圖片來源：財政部關務署Youtube頻道

- 「稅改掏心話」雙語影片並訪談民眾，FB觸及**15萬**人次、**2萬8千餘次**觀看

圖片來源：財政部Youtube頻道

工程會

營造國際化採購環境
提升國內產業之國際競爭力

Summary Tender Notice

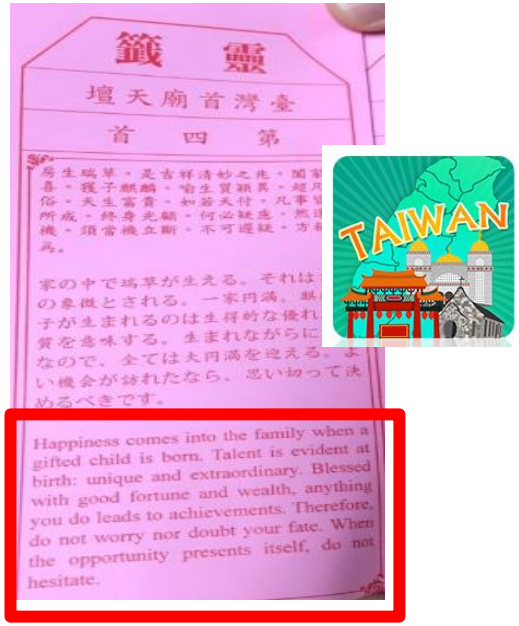
No.	Job Number	Subject of Procurement	Procuring Entity	Type of Procurement	Date of The Latest Publication	Time-limit for Receipt of Tenders	Notice
1	1080912C0159 (Modified)	New Public Housing Project in Bailing Waterfront,Shilin District, Taipei City	Taipei City Government	Open Tendering	2020/02/10	2020/02/18	02
2	MCB0850020 (Modified)	Talin Refinery Contractor Access Management and Equipment Inspection and Working Permit Electronization	CPC Corporation, Taiwan	Open Tendering	2020/02/10	2020/03/04	01
3	109-A002 (Modified)	Full Function (Deposit and Passbook Printing) Through-the-wall Automated Teller Machine 105 sets (with 7-year Maintenance)	CHUNGHWA POST CO., LTD	Open Tendering	2020/02/06	2020/02/20	01

- 適用GPA政府採購案件英文摘要公告
- 政府採購英文招標契約範本及案例
- 政府採購招標契約範本重要名詞標準英譯

內政部

宗教服務雙語化

35間英語友善寺廟
宗教文化資產導覽英文APP



圖片來源：全國宗教資訊網站

國家公園雙語生態影片

16部英語導覽影片
3部影片獲國際獎項肯定

圖片來源：營建署
臺灣國家公園網站

內政服務雙語化

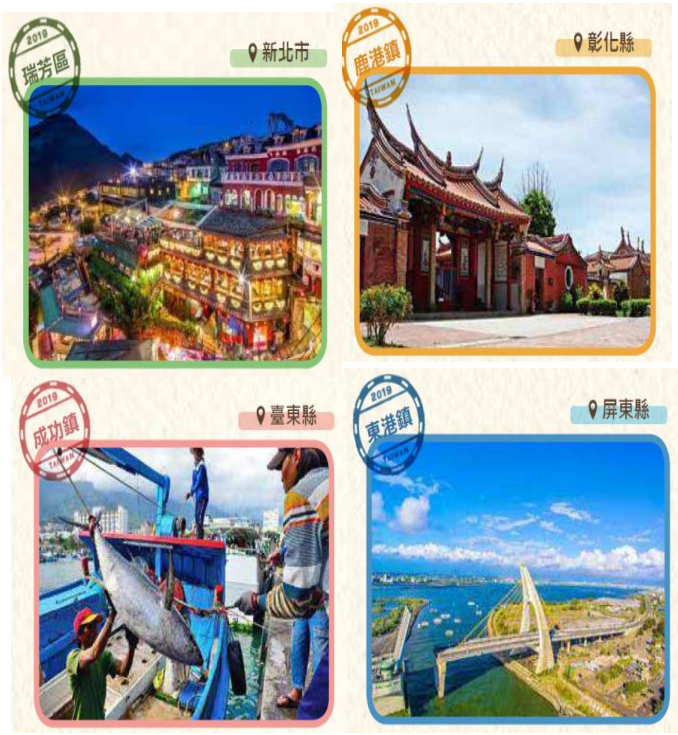
1,460次警廣英語教學單元
內政服務雙語櫃台及熱線

圖片來源：警察廣播電台網頁

經濟部

✓ 輔導4處經典小鎮80個商家英語力

新北九份、彰化鹿港、屏東東港、臺東成功等處，輔導零售業、餐飲業、連鎖企業增進商家人員英語力



✓ 輔導3處特色商圈建置英語導覽

台北溫泉、新北平溪、桃園六和等商圈，建置雙語宣導資料、導覽及APP等

✓ 研議推動10個計畫或獎項鼓勵企業提升英語力

在輔導計畫或獎項中，增列有設置英文網站或有相關提升英語力措施者優先補助或加分

外交部

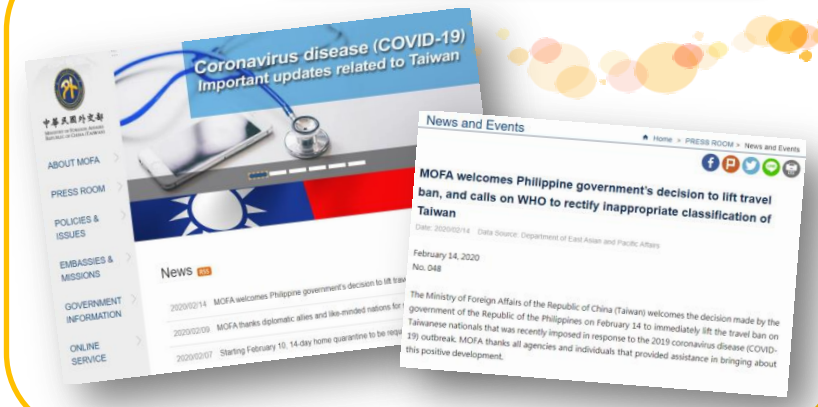
推動青年雙語交流

- 外交小尖兵
- 全民外交研習營
- 高中(職)及大專來部參訪
- 國內外青少年互訪交流
- 英語教學助理計畫(ETA)

英語教學助理 惠及地區

117位 **9縣市**

官網雙語資訊



社群媒體雙語功能

莒光園地製播
好想講英文單元

圖片來源：空中英語教室Youtube頻道

國防部

圖片來源：漢聲廣播電台網頁

圖片來源：漢聲廣播電台網頁

成立應用外語科系

海、空軍官校正期班
陸軍專科學校
空軍航空技術學院士官班二專班

電臺轉、製播英語節目

法務部

起訴書提供英文摘要內容

- 已有8件提供英文摘要

穩鵬號喋血案 罕見！屏檢發英文版起訴書

04:10 2019/07/13 中國時報 林和生、屏東

屏東東港籍漁船「穩鵬號」今年2月在印度洋海域發生海上喋血，菲律賓籍大副Paul Aurelio因船員管教問題，與其他外籍漁工發生嚴重口角，持漁刀砍殺同船菲籍及印尼籍船員，造成8死、2重傷，引發國際關注，全案12日偵結，屏東地檢署依殺人罪起訴，更罕見發出英文版書類對外公告。

In the early morning on Feb.2nd, 2019, Chen committed drunk driving on the wrong side of Rd. Guo-Guang, Dali District, Taichung City, causing a severe car accident and resulting in two deaths. After investigating the case, Chen was detained by the court. The investigation was finalized a few days later on Feb. 19th 2019. According to the indictment, Chen's driver license had already been suspended since Mar. 9th 2018, due to his rejection of taking the BAC test. On Nov. 2nd 2018, he was involved in a drunk driving case again, while his BAC was up to 0.91mg/l. He was later sentenced by the court to 3 months in prison(not been executed). Chen did not learn the lesson from that, instead, he

所屬場館提供雙語服務

- 調查局反毒陳展館
- 獄政博物館
- 廉政展示中心
- 矯正教育館
- 法醫鑑識展示館

新聞稿、政策宣導雙語化

交通部

APP雙語化

圖片來源：台灣高鐵

雙語示範車站

- ✓ 台鐵板橋站

機場旅客意見雙語回饋

- ✓ 建置機場中、英文旅客意見即時回饋系統
- ✓ 桃園機場於臉書Messenger及Line聊天機器人

衛福部

醫療院所英語力

- 將「營造雙語環境」或提供外語溝通服務，納入各級醫院評鑑項目

公共服務專線英語服務

專線建置雙語化服務

- 戒菸、更年期保健諮詢、男性關懷及安心專線等14支服務專線

總機完成雙語化

- 本部、所屬機關、部立醫院及社福機構等44處公共服務場域

文書雙語化

- 與外國人相關文書、證照共139項均已完成

勞動部

全國技術士
技能檢定及證照雙語化

- 提供外籍移工申請技能檢定試題英文語言服務，計75人次
- 技術士證照中英文對照

雙語諮詢服務

- 1955勞工諮詢申訴專線
- 台灣就業通客服中心諮詢服務

擴增英語推廣補充人力

僑委會

■ 海外僑青 ⇨ 偏鄉英語教學志工

2019年南半球地區海外青年英語服務營

- ✓ 15名志工參加
- ✓ 赴苗栗縣5所學校服務，250名偏鄉地區學童受益

2019年英語服務營

- ✓ 546位志工參加
- ✓ 赴16縣市88所學校服務，4,043名受益學童
- ✓ 邀教育部、客家委員會、原住民族委員會及民間NGO參與

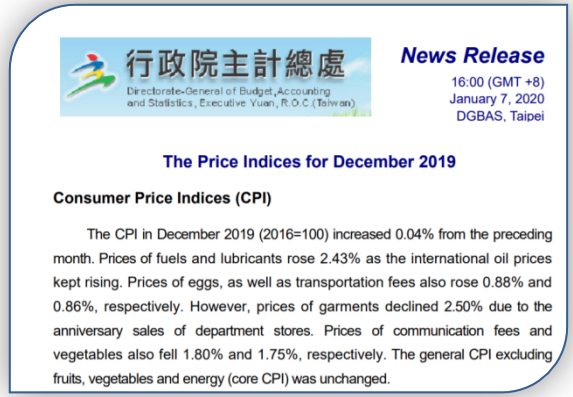
與外國人相關文書雙語化

■ 共完成41項，目標達成率100%

主計總處

重要統計資料雙語化

- 物價、國民所得
- 就業及失業、薪資及工時
- 綠色國民所得統計
- 國富統計
- 中華民國統計年鑑



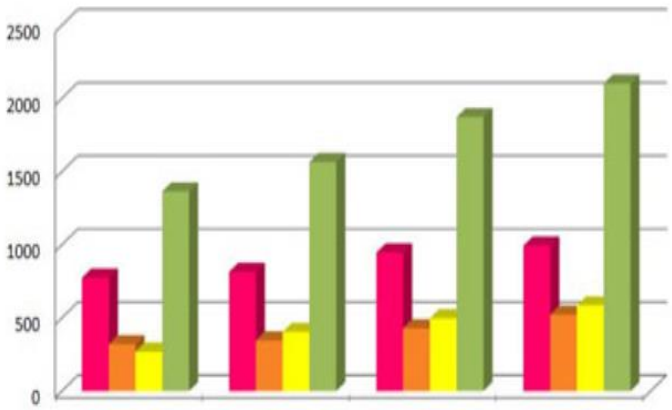
行政院主計總處
Directorate-General of Budget, Accounting and Statistics, Executive Yuan, R.O.C. (Taiwan)

News Release
16:00 (GMT +8)
January 7, 2020
DGBAS, Taipei

The Price Indices for December 2019

Consumer Price Indices (CPI)

The CPI in December 2019 (2016=100) increased 0.04% from the preceding month. Prices of fuels and lubricants rose 2.43% as the international oil prices kept rising. Prices of eggs, as well as transportation fees also rose 0.88% and 0.86%, respectively. However, prices of garments declined 2.50% due to the anniversary sales of department stores. Prices of communication fees and vegetables also fell 1.80% and 1.75%, respectively. The general CPI excluding fruits, vegetables and energy (core CPI) was unchanged.



重要預決算資料雙語化

- 107-109年度重要預、決算資料主要表件雙語化

人事總處

全新設置「UP英語力」專區

- 提供英語數位學習資源
- 108年計有50,291人次選讀
- 完成認證時數61,462小時

e等公務園+學習平臺

涉外業務專業英語實體訓練

- 全英語授課
- 108年計辦理14期，共476人參訓
- 平均研習滿意度達91.79%

環保署

提供專有名詞雙語對照

- ✓ 化學物質
- ✓ 毒化災環境事故
- ✓ 環境用藥

與歐洲經貿辦事處共同舉辦淨灘活動

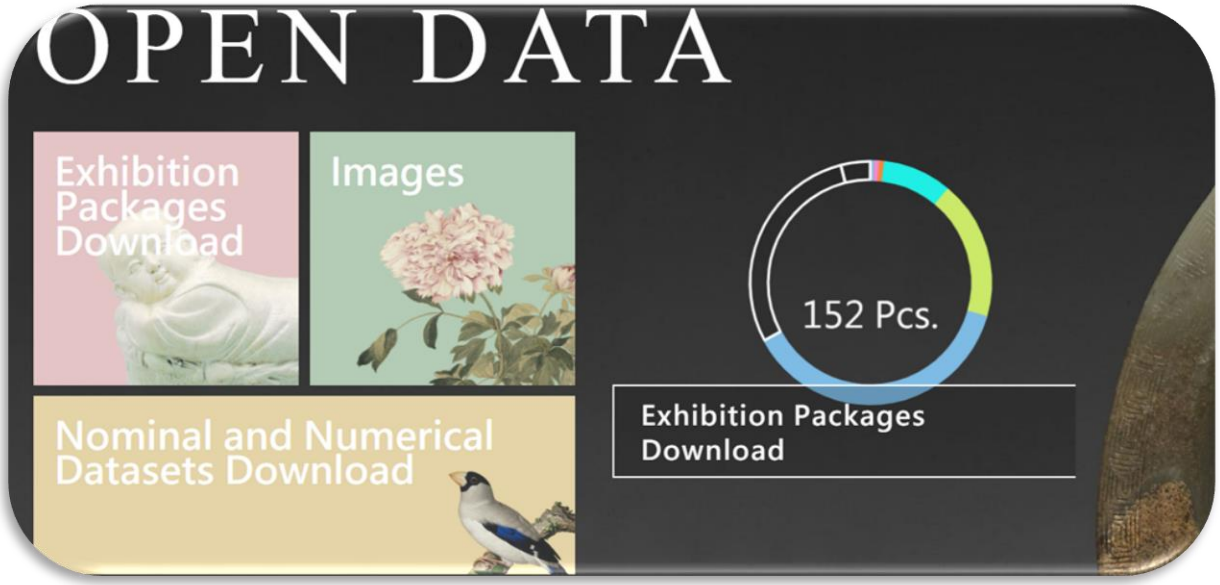
- ✓ 活動文宣英譯
- ✓ 約248人參與

刊登「化學物質安全」雙語推廣素材於英語教學雜誌

故宮

公開資料庫雙語化

- 「故宮Open Data專區」檢索頁面採中英雙語
- 109年持續精進文物圖像說明英譯



農委會

常見農漁畜產品雙語詞彙共596筆

- 蔬菜/雜糧 Vegetables / Grains 157筆
- 畜產Animal husbandry 142筆
- 漁產Fish products 241筆
- 水果Fruits 56筆

青農國際交流

- 農業青年大使新南向交流
- 農企業青年創新研習
- 青農國外研習團

圖片來源：2019年農業青年大使新南向交流計畫網頁

原民會

原住民族國際論壇、國際商旅展交流

- 南島民族論壇
- 國際商旅展之原民部落旅遊
- 世界原住民商業論壇
- 原住民族國際經濟發展論壇

圖片來源：原住民族國際經濟發展論壇網站、南島民族論壇網站

製播英語國際新聞

- 製播「ITA．看世界」英語國際新聞節目從臺灣原住民族觀點看全球原住民族部落的語言、文化、土地、醫療、藝術跟氣候變遷

圖片來源：原住民族電視台網站

客委會

✓客英雙語廣播電視節目

- 客英雙語廣播節目「英文講麼个？What’s that in English?」
- 客英雙語電視節目「開客Ready Go!」
- 客家議題電視節目「愛玩客之快客廚房2」

圖片來源：講客廣播電台

圖片來源：客委會好客ING網站

圖片來源：客委會客語口譯人才培訓臉書

✓客英雙語口譯人才

- 已有9名客英雙語口譯人才通過訓練考評
- 設置「客語口譯人才資料庫」

文化部

製播英語節目

- 每日播放15分鐘英語新聞節目
- 上傳至Youtube「公視新聞網」全年計63.5小時

圖片來源：公共電視台

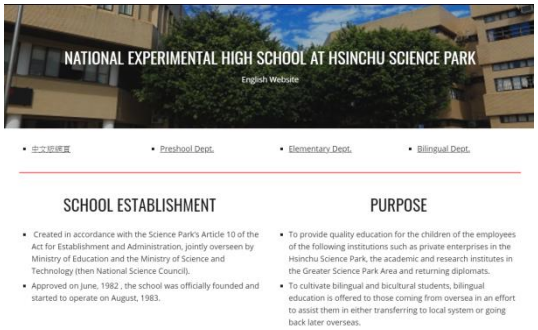
所屬博物館英語近用環境

- 國立台灣美術館、台灣博物館等各館具英語導覽能力人數皆達3人以上

科技部

英文新聞稿

87篇英文新聞稿，擴大宣傳效益



圖片來源：新竹實中官網

實驗中學

- 學校網頁及資訊雙語化
- 提供英文學習資源，建構雲端學習平台
- 打造友善英語學習與應用環境

科學園區環境整備

- 土地廠房租賃契約及管理要點雙語化
- 公共設施及道路指示雙語化

圖片來源：新竹科學園區官網

海委會

辦理南台灣海洋青年論壇

- ✓ 與美國在台協會合作
- ✓ 超過**150**人參加

辦理東沙國際研討會

- ✓ 全程以英語進行
- ✓ 共**250**人參與

籌辦國際海洋資訊雙月刊

- ✓ **中、英雙語**併陳
- ✓ 108/8/5/發行首刊

陸委會

推動雙語化之大陸政策宣導

運用FB、IG、LINE、YouTube發送雙語之政策資訊

落實政府公開資訊雙語化

- ✓ 重要新聞稿及相關政策立場(84則)
- ✓ 英文文宣
- ✓ 英文文宣小冊

圖片來源：陸委會官網

原能會

圖片來源：
原能會核能研究所網站

1 年報或機關文宣品雙語化

完成民眾關心之輻射及核事故資訊、原能會及核研所年報之英譯

2 核研所專業實驗室建置雙語環境

可供外界參訪、運作之專業實驗室皆已完成雙語建置

3 對外約文雙語化

公布於原能會對外網頁之協定約文均完成雙語化

輔導會

圖片來源：輔導會官網

1

蹦世界Popworld APP

－福壽山農場景點英文語音導覽

－所屬農場皆有軟、硬體雙語服務

2

職訓中心雙語職訓結業證書

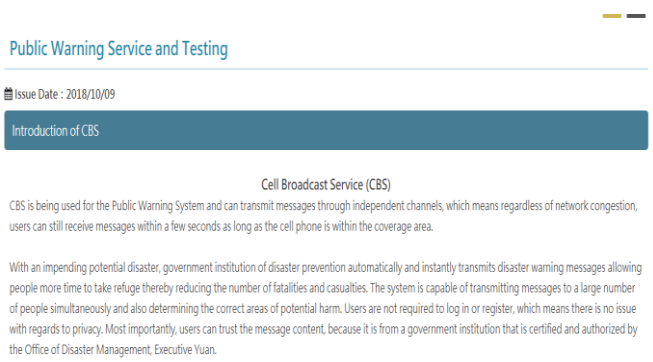
3

榮民醫療院所設置英語志工、醫師可用英語問診之人員比率90%

通傳會

文宣與網站雙語化

- 災防告警服務之細胞廣播服務之英文簡介
- 發布災防告警雙語訊息測試
- 建置「資通安全暨防制濫發商業電子郵件宣導網英語版



簡報結束